

近代文学批评史

中文修订版·第七卷

〔美〕雷纳·韦勒克 著 杨自伍 译



René Wellek

A HISTORY OF MODERN CRITICISM

上海译文出版社

近代文学批评史

1750—1950

第七卷

德国、俄国、东欧批评：1900—1950

〔美〕雷纳·韦勒克 著 杨自伍 译

René Wellek

A HISTORY OF MODERN CRITICISM

上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

近代文学批评史(中文修订版)第七卷 / (美)韦勒克(Wellek, R.)著;

杨自伍译. —修订本. —上海:上海译文出版社, 2009. 9

书名原文: A History of Modern Criticism

ISBN 978-7-5327-4851-8

I. 近... II. ①韦... ②杨... III. 文学批评史-世界-近代 IV. I109

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 097114 号

本书由上海文化发展基金会图书出版专项基金资助出版

René Wellek

A HISTORY OF MODERN CRITICISM 1750—1950

VOLUME 7: GERMAN, RUSSIAN, AND EASTERN EUROPEAN CRITICISM, 1900—1950

本书根据 Yale University 1955 年版译出

Copyright © 1955 by Yale University

中文本版权由 Yale University Press 提供

图字: 09—1996—131 号(7)

近代文学批评史 第七卷 [美]雷纳·韦勒克/著 杨自伍/译

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版、发行

上海福建中路 193 号

200001 易文网: www.ewen.cc

全国新华书店经销

浙江新华数码印务有限公司印刷

开本 890 × 1240 1/32 印张 25.75 插页 2 字数 568,000

2009 年 9 月第 1 版 2009 年 9 月第 1 次印刷

印数: 0,001—3,200 册

ISBN 978-7-5327-4851-8/1·2713

定价: 55.00 元

本书中文简体字专有出版版权归本社独家所有,非经本社同意不得转载、摘编或复制
如有严重质量问题,请与承印厂质量科联系。 T:0571—85155604

前 言

这两卷的读者会意识到,各个章节的组织安排,在参考文献的处理格式和方法上有所不同。部分章节有充分的文献引证,凡所引述的每个语句,甚至其中的片言只语,均提供了原书或期刊的页码。但是其他章节里,提到论述中和有所评论的著作或文章之处,有时则不太具体。造成这种行文歧出现象的原因,可以十分简单地予以说明。一九八六年,我遭遇了一场意外,从此动弹不得。此后我便缠绵病榻,至今一直无法经常前往耶鲁大学图书馆。我迫不得已而依靠诸位秘书的协助,主要是一些和耶鲁保持联系的学人。他们给我送来图书和期刊,记录我的口授内容,抄写下来,再将打印文字交我校订。我核对这些文稿,必要的话进行修改,确保它们依照应有的顺序化零为整,变成原稿。这一说明也姑且算是对最后两卷中的欠缺之处表示歉意,所有缺点最终理应归咎于本人。

我已经给诸位先生和女士招致了大量的麻烦,我想谨此向他们表示衷心的感谢。以下诸位我当铭记在心。最后阶段协助的两位,小拉尔夫·伯尔和斯蒂芬·戴维斯,尤其应该对他们表示深厚的感激之情,因为他们处理了原稿最后阶段的工作。在此之前,已故的比尔吉特·鲍德温(一位有才华的比较文学学子,于一九八八年十一月丧身于一个酗酒司机引起的车祸)和托马斯·诺尔顿,一直成为我的

主要支柱。小洛里·纳尔逊主管全套《批评史》项目,和耶鲁大学出版社卡罗琳·墨菲一起,将打印稿最后杀青付梓。

雷·韦纽黑文,康涅狄格
一九九一年一月

说 明

我援用了本人的下列文章,有时加以扩充,删削,更改。

第一章弗里德里希·贡多尔夫一节:“弗里德里希·贡多尔夫的文学批评”,见《当代文学》,第9期,第394—405页,1968。也收入《批评:思辨与分析文集》,编者为勒·斯·迪博,120—131页,1968。

第一章马克斯·科默雷尔一节:“文学批评家马克斯·科默雷尔”,见《哀思与反思:霍斯特·吕迪格纪念文集》,比达·阿尔曼和埃尔温·科本编,第485—498页,1975。

第二章赫尔曼·布罗赫一节:“赫尔曼·布罗赫的文学批评”,刊载于《新标准》,第4期,第75—81页,1985年12月。重刊于《赫尔曼·布罗赫:文学、哲学、政治:耶鲁大学布罗赫专题论丛,1986》,编者斯蒂芬·道登,第61—70页,1988。

第五章恩斯特·罗伯特·库提乌斯一节:“恩斯特·罗伯特·库提乌斯的文学批评”,刊载于《描述诗学与文学理论杂志》,第3期,第25—44页,1978。

第五章埃里齐·奥尔巴赫一节:“关于《模仿:西方文学中现实的

再现”的评论”，刊载于《肯永评论》，第 16 期，第 299—307 页，1954。另见“奥尔巴赫与维柯”，刊载于《意大利文学》，第 31 期，第 457—469 页，1979。

第五章列奥·施皮策一节：“列奥·施皮策(1887—1960)”，刊载于《比较文学》，第 12 期，第 310—334 页，1960。收入本人《明辨集：批评的深层概念》，第 187—224 页，1970。

第七章瓦尔特·本亚明一节：“瓦尔特·本亚明的早期文学批评”，收入《赖斯大学研究文集：纪念罗伯特·勒·卡恩研究文集》，57 卷，第 123—134 页，1971。另见“瓦尔特·本亚明处于马克思主义阶段的文学批评”，收入《批评家本亚明的个人特性》，约瑟夫·皮·斯特里尔卡编(《比较批评年鉴》，第 6 卷，1973)，第 168—178 页。

第七章格奥尔格·卢卡契一节：“格奥尔格·卢卡契(1885—1971)”，收入本人《四大批评家：克罗齐、瓦莱里、卢卡契、英伽登》，第 37—54 页，1981。

第十章维亚切斯拉夫·伊凡诺夫一节：“维亚切斯拉夫·伊凡诺夫的文学批评”，收入《维亚切斯拉夫·伊凡诺夫：诗人、批评家和哲学家》，编者罗伯特·路易斯·杰克逊和小洛里·纳尔逊，第 220—235 页，1986。

第十三章俄国形式主义：“俄国形式主义”，刊载于德国《阿卡迪

亚:《比较文学科学杂志》,第6期,1971,第175—186页。收入本人《抨击文学及其他文集》,第119—134页,1982。另收入《俄国现代主义:文化与先锋派,1900—1930》,编者乔治·吉比安和赫·威·加尔斯马,第31—48页,1976。

第十五章米哈伊·巴赫金:“巴赫金关于陀思妥耶夫斯基的看法:‘复调时期’和‘丰盛时期’”,收入《陀思妥耶夫斯基研究文集》,第1卷,第31—39页,1980。

第十七章罗曼·英伽登:“罗曼·英伽登(1893—1970)”,见本人《四大批评家》,第55—73页。另见“致罗曼·英伽登答辩书”,收入德国《比较文学:佐兰·康斯坦丁诺维克纪念文集》,编者弗里德伦·里默尔和克劳斯·策林斯切克,第21—26页,1981。

第十八章现代捷克批评和文学研究一节:“现代捷克批评和文学研究”,刊载于《哈佛大学斯拉夫语言文化研究》,第2期,第343—358页,1954。

第十八章扬·穆卡洛夫斯基一节:“布拉格学派的文学理论和美学”,收入密歇根州斯拉夫语言文化文稿集,编者拉迪斯拉夫·马特亚克,1969,收入本人《明辨集:批评的深层概念》,275—303页。

导 论

我们在沉思欧洲文学批评的时候，令人瞩目的是二十世纪上半叶发生的巨大变迁。我在这部《批评史》第四卷的结尾部分，在马拉梅与托尔斯泰之间，进行了一番对照：前者是一位极端的形式主义者，或者说得正确一些，是一位语言崇拜者，而后者则是一位极端的道德先生，关注的是自己笔墨之间的寓意。这一对照言之过甚了。马拉梅和托尔斯泰是显而易见的极端人物；在二者之间，从形式主义直至道德主义这个宽泛的范围之内，出现过诸多批评家，他们揭橥的观点多少处于中间态度，比较居中一些。

在导论的反思中，我为本人的著述方法作了辩护，即显示作为个体的批评家的肖像，其中有一个论点恰恰就是，几乎在相同时间内，大相径庭和相互矛盾的见解观点，是通过作为个体的批评家而揭橥出来的。二十世纪欧洲批评界，存在着一些明显互不依傍的倾向，这个想法乃是一种错觉。话说回来，如果我们回顾半个世纪这段时期的批评全貌，我们还是能够明察到某些特征鲜明的变化，可以据此进行一些归纳概括。比较年代久远的批评方法和步骤，显然得以薪尽火传，一种持续状态可以很容易地用普遍的理智主义作为特征表现，它与日益侵蚀文学批评的新兴的非理性主义形成了对照，尤其反映在两次世界大战的沧桑巨变之后。人们当然不能忽视各个国度之间所存在的巨大差异，各国的政治命运和地方传统，或多或少导致了这

样的差异。民族主义的冲击,人们也难以过高估计,在第二次世界大战之前的那些岁月里,出于各不相同的原因,民族主义愈演愈烈,近于极端。针对十九世纪法国而产生的强烈的反浪漫派逆反势力,高扬了一种新兴的古典主义,这种势力把它与法国民族主义等同视之。这种民族主义有些时候和托马斯主义的复活结合起来,它是亚里士多德主义的一个翻版。大家都熟悉了民族主义的极端情况,在第二次世界大战之前以及二战期间,德国文学界的学术研究,便受到纳粹主义的影响,从而推向了极端。

批评方面著书立说的实际行文方式发生了较大变化,越来越屈服于专业作风。大量的二十世纪批评具有学术特色,似乎已经与范围较广的读者大众失去接触。然而,这一方面也难以一概而论。我们需要调查各个国家的具体情况,更加重视大学日益扩大的主导势力和已经声名扫地的报章批评——它往往毫无新意——虽然有些时候,德国批评家阿尔弗雷德·克尔^①的言行即为一例,其高调的主张认为,批评是一种艺术形式。诸如此类的主张晚近重新抬头,表现为尝试拔高批评而视为一种自由创造的形式。

形形色色的非理性主义兴盛于二十世纪,运用理性解释作诗过程方面的所有尝试,它们都束之高阁,只有少数几位的作家另当别论,他们继承了爱伦·坡和波德莱尔传统,至少间或还把诗歌视为一门需要推敲琢磨的技艺。西方的非理性主义的形成,主要是由于柏

^① 克尔(Alfred Kerr, 1867—1958),德国戏剧评论家,报章评论员。一度为柏林最权威的戏剧评论家。20世纪30年代要求左派联合起来反对纳粹上台,后流亡法国和英国。著述包括评论集《戏剧世界》和《光的世界》,提出“第四类”艺术形式——评论,与抒情诗,叙事诗,戏剧并称。

格森哲学产生了决定作用,他抨击了十九世纪实证主义,同时则赞誉流动,变化,以及生命力^①,时间流和意识流。重点是在生命——在文学批评的背景下,主要是指感情和实际经验,由此产生的结果是,真诚变成一大口号和衡量诗歌的标准。在德国甚至年代更早,威廉·狄尔泰就强调经验,并且将这条批评信条传播给西班牙的奥尔特加·伊·加塞特。强调生活经验(*expérience vécue*)的论调,依然关注的是有意识的精神的生活。

弗洛伊德学说这一类型的心理分析,渐渐局限于研究个人的内心挣扎,目的在于净化自我和冰释童年的朦胧情结。弗洛伊德心理分析有一个不同的翻版:荣格的集体无意识说,对于一种文学研究而言,其包含的更大意义在于它与神话概念联系在一起。“神话与诗歌”,乃是二十世纪批评的重大主题之一。笃信集体神话学的信念,可能轻易导致超现实主义的一种翻版,以及对自动写作的确认,它意味着批评的死亡,因为通过某种至高和莫名其妙的外力而书记下来的文字,我们则难以作为审美客体而进行判断和批评。

另一个主要的思想主旨是一种有机说美学的理想,它胎源于柏拉图主义,或者说新柏拉图主义,十八世纪末叶和十九世纪初叶的德国唯心主义则产生了中介作用。这一主旨由贝内代托·克罗齐重新拾起,他是二十世纪初叶一言九鼎的美学家,这种理想他同时转达给欧洲和美国的各种批评学派。克服形式与内容两分法,成为主导性的论题,也是后来胡塞尔现象学尝试处理的问题。英伽登《艺术的文

^① 原文为“*elan vital*”,柏格森的创造性进化论中的关键概念,他认为除了物质因素之外,生命力推动了有机体的进化。

学作品》，可谓一次独具匠心的尝试，系统整理胡塞尔的真知灼见，这些真知灼见在俄国形式主义和布拉格语言学派中，产生了探究整体审美功能的新颖的系统阐述，特别体现于早期罗曼·雅格布森的著述。

一个新的主旨随着存在主义的兴起应运而生，它直接出自海德格尔，而产生影响较大的则是通过萨特，他曾经读过海德格尔，并且吸收了他的思想。这种趋于内心体验的转向，对于日内瓦学派那些名曰“意识论批评家”来说，可谓至关重要，他们运用我思^①这一术语来表示人类精神的核心。他们坚持认为，这一学派的理论并非侧重于心理方面，不过我则认为，在实践方面，其主要立论者要则关注的是心理现象，诸如梦想和想象（偏向于一种荣格学说的神秘主义），要则，如同普莱的批评所显示的那样，往往沉醉于认识人类与时间和空间的关系的思辨。走向诗歌的某种深度的内心体验的这一转向，可能导致某种程度的沉默，然而这种沉默又非得用语言来表现。布朗肖特^②已经揭示了这种崇尚的悖论之处。

如果超越二十世纪欧洲批评的这些主要倾向来进行概括，其困难则显而易见。这些倾向经常局限于一个国家，或者一家之说的批评学派，容易受到各种不同的思潮影响。举例而言，二十世纪马克思主义批评，在同等程度上得益于黑格尔和马克思的唯物主义和实证主义。因此在早期卢卡契和目的不同的巴赫金的学说中，我们同时接触到信奉黑格尔哲学的马克思主义，巴赫金表面上是马克思主义

① 原文为“*cogito*”。

② 布朗肖特(Maurice Blanchot)，参阅《批评史》，卷6原书页码295。

者,不过显然他是一位深刻的宗教思想家。再者,马克思主义在俄国,人们以为是超越民族的,其实却是高度民族主义的。最后,学院派方法(注重来源和影响,生平传略,作品主题,以及历史),以及报章和批评杂志上付诸实践的报章批评的方法,论者不应低估的二者固执己见的态度,它们往往并未受到这些新兴批评倾向的触动。

目 录

前言	1
说明	1
导论	1

第一部 德国批评 1900—1950

第一章 托马斯·曼	3
第二章 德国象征主义	26
弗里德里希·贡多尔夫	26
恩斯特·贝尔特拉姆	43
马克斯·科默雷尔	50
胡戈·封·霍夫曼斯塔尔	75
鲁道尔夫·卡斯纳	96
鲁道尔夫·博尔夏特	103
赫尔曼·布罗赫	110
第三章 记者兼批评家	125
阿尔弗雷德·克尔和	
弗里德里希·西堡	125
卡西米尔·埃德施米德和表现主义	131

第四章	三位思想家	134
	西格蒙德·弗洛伊德	134
	卡尔·古斯塔夫·荣格	144
	马丁·海德格尔	152
第五章	罗曼文学的学者兼批评家	164
	卡尔·福斯勒	165
	恩斯特·罗伯特·库提乌斯	172
	埃里齐·奥尔巴赫	206
	列奥·施皮策	242
第六章	德国文学的学者兼批评家	277
	奥斯卡·瓦尔策尔	278
	约瑟夫·纳德勒	283
	沃尔夫冈·凯泽尔	285
	埃米尔·施泰格尔	288
第七章	马克思主义批评家	312
	阿尔弗雷德·德布林	312
	瓦尔特·本亚明	325
	贝尔托尔特·布莱希特	368
	格奥尔格·卢卡契	376
 第二部 俄国批评 1900—1950		
第八章	回顾	451
	尼古拉·米哈伊洛夫斯基	451
	康斯坦丁·列昂捷夫	455

	瓦西里·罗扎诺夫	459
	列夫·谢斯托夫	461
第九章	未来主义	463
第十章	俄国诗人	469
	德米特里·梅列日科夫斯基	469
	安德烈·别雷	479
	亚力山大·勃洛克	484
	维亚切斯拉夫·伊凡诺夫	496
	奥西普·曼杰施塔姆	519
第十一章	马克思主义者	528
	列宁和斯大林领导下的文学批评	528
	乔治·普列汉诺夫	531
	弗拉基米尔·伊里齐·列宁	536
	马克西姆·高尔基	540
	列昂·托洛茨基	546
	瓦莱里安·佩列维尔泽夫	554
第十二章	文学史修撰	559
第十三章	俄国形式主义	563
	维克托·什克洛夫斯基	578
	鲍里斯·艾亨鲍姆	587
	尤里·蒂尼亚诺夫	599
	鲍里斯·托马谢夫斯基	611
第十四章	德·斯·米尔斯基	613
第十五章	米哈伊·巴赫金	622

第十六章 罗曼·雅格布森 655

第三部 东欧批评 1900—1950

第十七章 波兰批评 665

 罗曼·英伽登 665

第十八章 捷克斯洛伐克批评 697

 现代捷克批评和文学研究 697

 扬·穆卡洛夫斯基:布拉格

 学派的文学理论和美学 717

文献与注释 741

著作年表 756

人名索引 765

主题和术语索引 796